

LE PONT

Voici l'histoire de deux frères qui vivaient du travail de leurs champs. Ils cultivaient ensemble et récoltaient ensemble. Ils avaient tout en commun. Ils s'aimaient beaucoup et vivaient en parfaite harmonie dans leur ferme... Jusqu'au jour où... Un conflit éclata entre eux.

Tout commença par un malheureux malentendu entre eux... Mais peu à peu, le fossé se creusa jusqu'au jour où il y eut une vive discussion entre eux... Puis un silence douloureux qui dura plusieurs semaines.

Un jour, quelqu'un frappa à la porte de Louis, le frère aîné. C'était un homme à tout faire qui cherchait du travail... Quelques réparations à faire...

"Oui, lui répondit Louis, j'ai du travail pour toi. Tu vois, de l'autre côté du ruisseau vit mon petit frère. Il y a quelques semaines il m'a offensé gravement et nos rapports se sont brisés. Je vais lui montrer que je peux me venger. Tu vois le bois de construction à côté de ma maison ? Je voudrais que tu construises un mur de deux mètres de haut, car je ne veux plus le voir". L'homme dit : "Je crois que je comprends la situation".

Louis aida son visiteur à réunir tout le matériel de travail puis il partit en voyage le laissant seul pendant toute la semaine.



Lorsqu'il revint de la ville, l'homme à tout faire avait déjà terminé son travail. Mais quelle surprise ! Louis fut totalement bouleversé. Au lieu d'un mur de deux mètres de haut, il avait plutôt construit un magnifique pont.

Précisément à ce moment, le petit frère sortit de sa maison et courut vers Louis en s'exclamant : "Tu es vraiment formidable ! Faire construire un pont après ce que je t'ai fait ! Je suis fier de toi".

Pendant que les deux frères fêtaient leur réconciliation, l'homme à tout faire ramassa ses outils pour partir.

"Non attends ! lui dirent-ils. Il y a ici du travail pour toi". Mais il répondit : "Je voudrais bien rester, mais j'ai encore d'autres ponts à construire".

*Soyons des constructeurs de ponts entre les humains et nous saurons les réconcilier !
Soyons des hommes et des femmes qui unissent et réconcilient.*

Que Dieu vous bénisse !

U
T
A
N
A
U
T
E

De la part de notre président

Membres et ami.e.s de l'UTANO,

C'est la saison du renouveau. Pour nous aider à résister aux derniers assauts de l'hiver, nous scrutons les signes avant-coureurs du printemps. Bientôt fini le froid de l'hiver, bienvenue à la douce chaleur printanière. Le printemps est à nos portes et j'aimerais profiter de l'occasion pour vous mettre au courant de ce que nous avons fait au cours des derniers mois et de vous informer des activités printanières à venir.

Projet Nouveaux Horizons

En décembre dernier, le gouvernement du Canada annonçait un financement de 25 000 \$ dans le cadre du programme Nouveaux Horizons pour les aînés. Ce projet permettra aux personnes qui résident dans les foyers de soins et les résidences d'hébergement de participer gratuitement à une gamme d'activités organisées par l'UTANO. Le projet vise à encourager la participation continue des aînés à la vie communautaire, à réduire l'isolement et la solitude, à élargir leur réseau social et leur donner les outils d'information leur permettant d'améliorer leur autonomie et leur bien-être. Dans le cadre du projet, un comité travaillera à organiser des activités et tendra la main aux personnes qui vivent l'isolement. Ce sera pour ces personnes l'occasion d'avoir du plaisir en groupe et de socialiser dans un milieu accueillant. Si vous désirez vous joindre à cette équipe, veuillez communiquer avec Carole, notre adjointe au 737-5095.

Recrutement

Au 31 mars dernier, nous avons accueilli 172 nouveaux membres. Nous désirons leur souhaiter la bienvenue au sein de notre organisme. La campagne de recrutement se poursuit toujours et nous espérons pouvoir atteindre l'objectif visé de 1 500 membres. Nous comptons sur votre appui pour nous permettre de continuer à agrandir notre belle famille.

Cours & activités

Malgré les froids de l'hiver, les membres ont quand même continué de participer activement aux différents cours offerts par l'UTANO. Entre autre 117 personnes se sont inscrites aux cours de l'UMCE et 307 ont suivi les cours de conditionnement physique. Les dîners-

causerie ont aussi connu un bon succès avec la participation de 335 personnes. Nous avons eu une bonne participation au deuxième carnaval d'hiver en rafale tenue à Edmundston à la fin du mois de janvier. Je tiens à remercier Mme Monette Hébert et son équipe pour avoir assuré la coordination de cette activité. Bravo!

Clubs de marche

Les membres du comité santé et mieux-être ont poursuivi leur travail auprès des municipalités de la région pour la mise en place de clubs de marche. Jusqu'à présent nous avons rencontré six administrations municipales. Suite à ces rencontres nous espérons voir émerger des projets concrets d'ici les prochains mois.

Assemblée générale annuelle

Cette année, l'assemblée générale annuelle de l'UTANO aura lieu à 14 heures, le jeudi 15 mai 2008, au Musée historique du Madawaska. Prix de présence et un léger goûter sera servi.

L'AGA vous offre la possibilité de connaître les réalisations de votre organisme au cours de l'année écoulée, ainsi que de faire part au conseil d'administration ce qui vous tient à cœur. C'est aussi le moment où d'importantes décisions sont prises.

Comme à chaque année, le mois de mai en est un de changement au sein du conseil d'administration. Vous avez le goût de vivre une nouvelle expérience enrichissante? Joignez-vous à cette belle équipe! Le poste de vice-président/vice-présidente est à combler. Vous avez aussi l'opportunité de vous impliquer dans les différents comités tous très intéressants et dynamiques. Voici la liste des comités:

- Culture et formation
- Journal l'UTANAUTE
- Planification de la retraite
- Recherche et développement
- Recrutement
- Réseau de téléphone
- Santé et mieux-être

Votre collaboration demeure essentielle pour assurer le développement de votre organisme et pour mieux répondre aux besoins exprimés par les membres.

Colloque 2008

Le prochain colloque aura lieu le 06 mai 2008 au Palais des congrès à Edmundston.

NOS VALEURS ET NOS PEURS... EMPORTÉES PAR LE VENT

C'est le thème qui a été retenu cette année par le conseil d'administration afin de souligner le caractère particulier de notre mission. Sr. Paulette Turcotte sera la conférencière invitée à l'occasion du 14^{ième} colloque de l'UTANO. La partie musicale sera assurée par le réputé accordéoniste Bernard Cimon, originaire de la région de Québec, qui nous présentera son large éventail de chansons.

J'en profite donc pour remercier ceux et celles qui donnent de leur temps pour faire de ce colloque un événement particulier. Le programme de la journée sera connu sous peu et vous pourrez vous inscrire à partir de cette date. Prix de présence !



En juin prochain se tiendra le « Relais pour la vie ». C'est une occasion unique de témoigner votre support à la lutte contre le

cancer. Cette année, nous désirons former des équipes à St-Quentin, Grand-Sault et Edmundston. J'invite les personnes intéressées à agir comme chef d'équipe ou encore à faire partie d'une équipe de bien vouloir en informer Carole, notre adjointe ou encore les représentantes de régions (Lisette Coté, Betty Levasseur, Gaëtane Morneau, Cécile Bellefleur) dans les meilleurs délais. J'invite aussi les membres à venir appuyer vos équipes respectives afin de célébrer les êtres chers qui ont survécu au cancer, de rendre hommage à ceux et celles qui ont perdu leur combat, et de lutter ensemble dans l'espoir d'éliminer à jamais cette terrible maladie.

Enfin, je veux prendre cette occasion pour remercier ceux et celles qui contribuent de façon exemplaire au réseau de téléphone. Ces personnes se dévouent semaine après semaine pour nous transmettre de l'information soit sur les activités à venir ou encore sur des événements particuliers. J'en profite donc pour souligner l'important rôle que jouent ces personnes au sein de notre organisme.

À tous et toutes, je vous souhaite un merveilleux printemps!

Luc St-Jarre, président

UTANAUTE

Responsable et mise en page : Maurice Dufour

Comité : Jeannine Cyr, Jeannette Pelletier, Luc St-Jarre, Maurice Dufour

Dactylographie : Maurice Dufour, Carole Ouellette

Collaboration : Luc St-Jarre, Jeannine Cyr, Jeannette Pelletier, Maurice Dufour, Carole Ouellette, Lisette Coté, Serge Dionne, Gaëtane Morneau, Cathy Ringuette, Betty Levasseur, Murielle Lavoie, Jean Aucoin et nos commanditaires

Imprimerie : Imprimerie Excel inc.



NORTHWEST CEDAR MILLS LTD.

Camille Poitras

Tel.: (506) 475-9900

Grand Falls, NB E3Z 3A2
Canada

www.cedarmills.ca

NOTRE NUMÉRO DE TÉLÉPHONE

Une erreur s'est glissée dans notre dernier numéro de l'UTANAUTE concernant notre numéro de téléphone. On vous le présente à nouveau :

506-737-5095.

Dans l'annuaire téléphonique l'UTANO est listé sous UNIVERSITÉ DE MONCTON CAMPUS D'EDMUNDSTON.

Changement aux Statuts et règlements

Lors de la réunion du Conseil d'administration, du 26 octobre 2007, il fut adopté que la carte de membre associé soit abolie.

L'article se lit comme suit :

4.3 Membre associé : toute personne intéressée aux activités et à la promotion de l'UTANO et qui paie la cotisation demandée. Ces membres n'ont pas droit de vote et ne peuvent bénéficier des rabais dans les établissements de la région.

RÉSULTAT DU SONDRAGE MAISON À PROPOS DE L'UTANAUTE

Lors du dernier UTANAUTE, je vous avais demandé votre opinion sur notre journal. Et voici les réponses que j'ai reçu. Je remercie tous ceux et celles qui ont pris le temps de compléter ce sondage.

Peu satisfait					Très satisfait				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
					1		1	4	25

Nombre de répondants : 31

Suggestions et/ou commentaires :

- Davantage de dîner causerie - une couple de dîners nous aurait intéressé mais nous ne l'avons pas su.

- Tu fais du très bon travail. Continue. Félicitations. J'aime beaucoup la variété, les entrevues, etc...

- Toujours empressé de lire l'UTANAUTE, je trouve les articles très intéressants et parfois touchants. Je lève mon chapeau à vous tous. Continuez votre beau travail.

- Votre feuillet est des plus intéressants. Félicitations pour le magnifique travail. Vous êtes des personnes très dévouées. J'apprécie !

- L'espace le permettant - un autre concours du Mot mystère.

- Beau travail. Peut-être parler de la personne la plus âgée des environs.

- Peut-être une petite recette ancienne de temps en temps.

- C'est très intéressant, les histoires et sur la santé.

- Nous sommes très satisfaits du contenu du journal l'UTANAUTE. Nous apprécions tout, tout et tout. Nous attendons avec impatience de recevoir notre journal. Il est conçu pour nous, c'est à nous. Ne changez pas cette formule gagnante. Nous avons un faible pour les "nôtres" c'est intéressant de mieux découvrir ces gens-là. Nous adorons le mot du président. C'est dynamique et surtout encourageant de lire ses messages sur ce qui se passe. On nous tient bien informé des projets et des activités. Bravo pour la campagne de recrutement. Merci aux commanditaires. Longue vie à l'UTANO et à l'UTANAUTE.

- Merci, très intéressant.

- Félicitation pour le beau travail que vous faites.

- Vous faites du beau travail. Bravo !

- 2007 mercis aux responsables ! Bravo pour ces bons articles qui aident à la réflexion positive. Un peu de tout, ça rafraîchit et rajeunit le coeur. Sainte année et santé du coeur!

- Recettes du Madawaska.

- J'aime bien recevoir votre journal. C'est très intéressant et instructif. J'adore les mots du président. Il doit continuer son beau travail. J'aime les biographies et les histoires. Pouvez-vous publier le journal plus souvent, je l'aime mieux que lire les autres. Merci à ceux qui s'en occupe.

NOS SYMPATHIES...

Pourquoi ne reviennent-elles pas ?

Au fond d'un marécage vivaient quelques larves qui ne pouvaient comprendre pourquoi aucune du groupe ne revenait après avoir rampé le long de la tige des lys jusqu'à la surface de l'eau.

Elles se promirent l'une à l'autre que la prochaine qui serait appelée à monter, reviendrait dire aux autres ce qui lui était arrivé.

Bientôt l'une d'entre elles se sentit irrésistiblement poussée à gagner la surface. Durant son voyage, elle se reposa au sommet d'une feuille de lys, et subit une magnifique transformation qui fit d'elle une libellule avec de fort jolies ailes.

Elle essaya en vain de tenir sa promesse, volant d'un bout à l'autre du marais, en voyant bien ses amies.

Alors, elle comprit que même si elles avaient pu la voir, elles n'auraient pas reconnu comme l'une des leurs une créature aussi radieuse et éclatante de beauté...

Le fait que nous ne puissions voir nos êtres chers et communiquer avec eux après le transformation que nous appelons la mort, n'est donc pas une preuve qu'ils ont cessé d'exister et de nous aimer...

Douce consolation... Espérance et Résurrection...

L'UTANAUTE désire offrir ses sincères sympathies à tous nos membres qui ont perdu un être cher ces derniers mois.

Les nôtres...

ROLANDE BUJOLD-ALBERT

Originaire de Campbellton, Rolande Bujold-Albert dissimule très bien ses 82 ans et est toujours extrêmement impliquée socialement.

Fille d'Alphonse Bujold et de Marguerite Diotte, Rolande fit ses études à l'Académie de l'Assomption de Campbellton. Après son diplôme d'études secondaires, elle entre chez les religieuses. Sa soif de la connaissance et son amour pour les enfants l'a poussé à poursuivre ses études en éducation. Elle décroche un baccalauréat es art ; un baccalauréat et une maîtrise en éducation ; et un certificat en sciences familiales.

Rolande enseigne dans plusieurs municipalités au Nouveau-Brunswick et même en Nouvelle-Écosse. C'est à Grand-Sault qu'elle passera ses quinze dernières années d'enseignement. Tout au long de sa carrière, elle a eu la chance d'enseigner toutes les matières ainsi qu'à tous les niveaux, sauf la deuxième année.



Dans les années 1950 et 60 les chorales d'école et d'église ont joué un rôle important dans sa vie. Elle a participé à plusieurs festivals, même jusqu'à celui de Saint-Jean (N.B.) avec un grand succès. À sa retraite elle se voit souvent encore aider les enfants dans le domaine du chant.

Après trente-sept années en enseignement, c'est la retraite. À 57 ans, elle se sent encore pleine de possibilités, donc ne voulant pas couper trop vite le contact avec son ancien train de vie, elle enseigne quelques mois au Collège communautaire de Grand-Sault et fit de la suppléance dans les écoles publiques.

En cours de route, Rolande fit la rencontre d'un homme merveilleux, Alfred E. Albert. Ils échangèrent leurs vœux de mariage en 1987, alors que Rolande avait 60 ans. Ils furent mariés 18 ans, jusqu'à la mort d'Alfred.

Depuis quatre ans, sa générosité innée l'incite à s'occuper d'une famille composée de sept enfants. Elle leur apporte son aide à différents niveaux : le tutorat ; l'enseignement de la catéchèse et une aide financière afin que les jeunes puissent participer aux sports, etc....

Encore à ce jour, Rolande consacre son temps à plus de dix organismes tels que les Dames d'Acadie ; les Filles d'Isabelle ; la banque alimentaire ; la Société historique ; le club de l'Âge d'or ; la Société culturelle ; pour ne nommer que ceux-là. Le Manoir de Grand-Sault la connaît bien pour son bénévolat.

Bout en train, Madame Bujold-Albert avoue avoir très peu de temps pour elle, mais c'est de cette façon qu'elle aime demeurer active. Adorant le jardinage, la lecture, les cartes, les mots-croisés et les casse-têtes, Rolande est et restera toujours une femme d'action.

Cathy Ringuette

ÉNOÏL "BILL" OUELLETTE

Né à Edmundston le 23 septembre 1922, Énoïl ne savait pas qu'il s'apprêtait à vivre une vie active et bien remplie. "Les journées ne sont pas assez longues", dit-il encore à ce jour.

À l'âge de douze ans, Énoïl, ses six frères et deux soeurs déménagent à Baker-Brook avec leurs parents, Élias Ouellette et Eulalie Daigle. Énoïl commence à travailler sur la ferme laitière de son grand-père, Félix Daigle. En 1944, il achète la ferme, qui a été un certain temps une ferme expérimentale gouvernementale.

En 1953, il épouse Alice Picard. Ils eurent cinq enfants : Philippe, Jacques, Suzanne, Luc, Charles. En plus de la ferme, Énoïl se lance dans le domaine des affaires. Il construit le restaurant "Castel Bleu" et sept cabines-motels à Baker-Brook. À proximité, il aménage un terrain de camping ainsi que trois appartements dans sa maison. Quelques années plus tard, dû à un manque de main d'oeuvre, il vend la ferme et les animaux pour se consacrer entièrement à ses autres entreprises.

Bien qu'Énoïl soit un homme d'affaires occupé, il est aussi dévoué auprès de plusieurs organisations. Il fait partie du bureau de direction de la Caisse populaire de Baker-Brook pour ensuite en assumer la présidence, il fut directeur de la



Coopérative des Caisses populaires, ainsi que président de l'Exposition régionale de Saint-Basile.

Son épouse étant tombée malade, il s'en occupe jusqu'à sa mort en 1992.

En 1999, des problèmes de santé le contraignent à prendre sa retraite. Il vend sa maison à Baker-Brook et toutes ses entreprises et déménage à

Edmundston. Ne pouvant rester à rien faire, il se trouve des activités et passe plusieurs hivers en Floride chez sa soeur.

Cet homme que l'on surnomme "Bill" se limite maintenant à voyager plus près de chez lui. Il profite des voyages organisés par Mme Jeannette Pelletier. Il adore également jouer aux cartes avec ses amis. Ce que l'on peut facilement conclure, c'est que Monsieur Ouellette aime se tenir occupé.

Cathy Ringuette

NOTA : *Nous apprenions, juste avant d'aller sous presse, que M. Ouellette est décédé le 8 mars 2008. Nos sympathies à la famille.*

25 Years of Experience

Pierre Poitras Body Shop 

- Specialist in Body Work & Painting
- Cars & Trucks Accessories
- Insurance Claims
- Rust Proof
- Buffing

BUS.: (506) 473-4923
RES.: (506) 473-6048
FAX: (506) 473-9807

P.O. BOX 8038
GRAND FALLS, N.B. E3Z 3E9

"Le plaisir n'est que le bonheur d'un point du corps. Le vrai bonheur, le seul bonheur, tout le bonheur est dans le bien-être de toute l'âme." (Joseph Joubert - *Carnets*)

"C'est l'esprit qui fait le bien et le mal, qui rend heureux ou malheureux, riche ou pauvre." (Edmund Spenser)

Projet Nouveaux Horizons

En décembre dernier, l'UTANO a reçu un octroi de 25,000\$ dans le cadre du programme Nouveaux Horizons pour aînés. Ce projet est destiné aux personnes qui résident dans leur demeure ou dans des foyers de soins et il vise à réduire l'isolement et la solitude en leur permettant de participer gratuitement à une gamme d'activités organisées par l'UTANO. Donc, si vous connaissez quelqu'un qui est dans cette situation et qui vit de l'isolement soit par faute de moyen de transport ou pour toute autre raison, veuillez-nous en aviser.

Depuis janvier, les membres des comités ont identifié des activités auxquelles pourraient participer ces personnes. En février, plusieurs personnes ont assisté à des dîners-causerie qui ont eu lieu à Grand-Sault, à Edmundston et à Clair. En mars, d'autres personnes ont assisté à des conférences données par Michelle Chouinard qui ont eu lieu à St-Quentin, à Edmundston et à Grand-Sault. En collaboration avec la Société culturelle de St-Basile, 100 personnes pourront d'assister à la pièce de théâtre « Des secrets bien gardés » qui aura lieu à Saint-Basile. De plus, nous prévoyons avoir des ateliers de scrapbooking dans les différentes régions.

En mai, nous osons croire que plusieurs seront intéressés à participer au colloque. Durant l'été, des activités récréatives en plein air auront lieu dans les différentes régions. D'autres ateliers et conférences se poursuivront tout au court de l'année.

Nous comptons sur votre assistance et votre support pour nous aider à identifier les besoins. Votre participation est essentielle à la réussite de ce projet.

Carole Ouellette, coordonatrice



Familiprix

Pharmacie Éric Lee Inc.

Éric Lee LPh.
Pharmacien propriétaire

Tél : (506) 992-3393 Fax : (506) 992-2044
Email : pharmacieericlee@nb.afbn.com

809 rue Principale, Suite B Clair N.B. E7A 2H7

Aimeriez-vous faire partie d'une ligue de quilles qui aurait lieu les vendredis après-midi à compter du mois de septembre ? Si cela vous intéresse, veuillez donner votre nom au bureau de l'UTANO au 737-5095.

Le vinaigre de cidre, un aliment thérapeutique en soi

Composition du vinaigre de cidre :

- haute teneur en minéraux, incluant beaucoup de potassium, en vitamines, en acides essentiels (dont l'acide malique), en enzymes, en pectine et en fibre insoluble;
- aucun préservatif ou autre agent n'étant ajouté, il est exempt de levure, sucre etc.;
- très riche en potassium et autres minéraux tels que phosphore, calcium, fer, magnésium, chlore, fluor, soufre et bien d'autres;
- très riche en vitamine C ainsi qu'en vitamine A, E et celles du groupe B (B1, B2, B6).

Le vinaigre de cidre est un antibiotique naturel qui nettoie les impuretés et les débris de l'organisme.

Le vinaigre de cidre aide à :

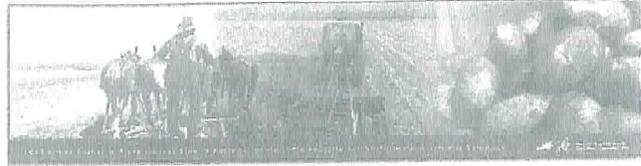
- retarder le vieillissement;
- combattre l'arthrite en retirant les toxines des joints, des tissus et des organes et à dissoudre les dépôts calcaires tout en favorisant l'élimination;
- normaliser l'urine et contrecarrer les malaises qui se manifestent par le fait d'uriner trop souvent;
- soulager les désordres digestifs;
- contrôler et normaliser les désordres d'embonpoint, aidant à détruire l'excès de graisses et facilitant le métabolisme des sucres.

Il a aussi de nombreux effets localisés. Lorsqu'il est appliqué au scalp, il élimine même les cas les plus tenaces de pellicules, guérit l'eczéma et autres maladies de peau, soulage des coups de soleil, etc. On peut aussi aider les cas de pieds d'athlètes et de mauvaise odeur des pieds et des aisselles avec des applications locales de vinaigre de cidre.

Autres propriétés reconnues :

- apéritif, désinfectant, digestif, harmonisant, nettoyant;
- prévention des crampes musculaires;
- prévention des maux d'oreilles des nageurs (après avoir nagé, rincer les oreilles avec des parties égales de vinaigre de cidre et d'eau bouillie, tiédie);
- augmentation de l'énergie vitale;
- favorise et équilibre le pH du sang, aide la circulation, nettoie et élimine plusieurs polluants;
- meilleure assimilation des minéraux, etc.
- augmente les enzymes tout en détruisant les bactéries nuisibles;
- contre le stress, favorise la détente, le sommeil, prendre ½ tasse dans l'eau du bain, eau tiède-chaude, environ 15 minutes.

Le guide de la Santé (D.L.)



Les Fermes Lionel & Alyre Poitras

Patates de Semence, Table & Transformation
478, rue de l'Église
Saint-André, N.B. E3Y 2Y5
Tél.: (506) 473-2598 Fax : (506) 473-4970

MAISON FUNÉRAIRE

O'REGAN
FUNERAL HOME

PATRICK J. KAVANAUGH
GUY TONER
ÉRIC CÔTÉ
FUNERAL DIRECTORS
DIRECTEURS FUNÉRAIRES

515 EVERARD H DAIGLE BLVD.
P.O. BOX /C.P. 7245
GRAND FALLS, N.B.
GRAND-SAULT, N.B. E3Z 2R5
TEL. (506) 473-3063
FAX (506) 473-3494
E-MAIL gloregan@nbnet.nb.ca
www.oregans.ca

Des trucs (Madame Chasse-tache - Caféine - TQS)

Lait de babeurre

Ajouter 15 ml (1 c. à soupe) de vinaigre ou de jus de citron à chaque 250 ml (1 tasse) de lait. Attendre 5 minutes avant d'utiliser ce lait qui peut substituer le lait de babeurre.

Éliminer les odeurs

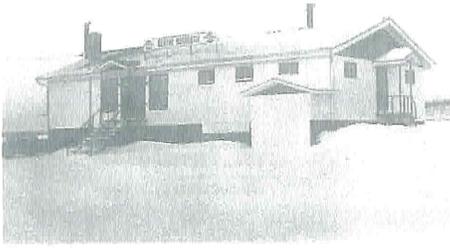
Pour éliminer une odeur de renfermer dans un vieux meuble, on y place un verre de lait bouillant, on referme les portes ou le tiroir et on laisse agir 24 heures.

On nettoie avec ce qu'on a sous la main

Pour éviter que votre écran de télévision soit toujours couvert d'une couche de poussière, on essuie la vitre avec une feuille d'assouplisseur à tissu. Ce traitement élimine l'électricité statique. Le même truc est efficace pour les stores horizontaux et verticaux.

Pour peler une orange

Pour peler une orange, ébouillantez-la avec la peau pendant 3-4 minutes. Égouttez-la, laissez-la refroidir et la peau blanche partira complètement avec le zeste.



Centre récréatif, construit en 1966
Saint-André



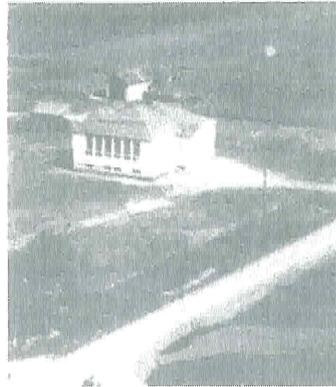
Station - 1890 à 1975
Clair



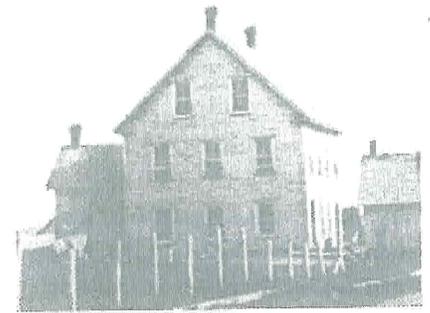
Station service Rossignol (Sullivan)
Edmundston



La 3^{ème} gare, construite en 1919
Kedwick



La 3^{ème} école - 1956
Saint-Martin



La grande école - 1915
Saint-Quentin

Claudette Michaud-Melanson, B. Pharm., pharmacienne directrice
Véronique Soucy, B. Pharm., pharmacienne
Paul Campegnia, B. Pharm., pharmacien

WAL★MART

téléphone: 506-735-8412
télécopieur: 506-735-8612

Wal-Mart Canada Corp.
805 rue Victoria
Edmundston, Nouveau-Brunswick
E3V 3T3



ENTREPRISE GAËTAN PINEAULT INC.
(P.L. Entreprise)

Tél. : (506) 473-5974
Fax : (506) 473-6238
Rés. : (506) 423-6491

265 Route 255
DSL de Saint-André, N.-B.
E3Y 3N7

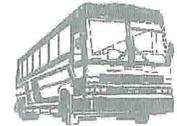
plent@nb.aibn.com

Défi de marche 50+

Le comité de **Santé et mieux-être** remercie les quelque trente-quatre (34) participants au **défi de marche 50+**, lors de la première journée du Carnaval en rafale d'Edmundston, édition 2008, de s'être déplacé, malgré le froid intense. Un total de 123 tours furent fait, dont 5 personnes ont fait 1 tour, 5 (2 tours), 11 (3 tours), 3 (4 tours), 6 (5 tours), 1 (6 tours), 1 (7 tours), 1 (9 tours), et notre champion est M. Adrien Madore avec 11 tours. Cinq (5) prix furent tiré parmi les participants (on se rappelle que chaque tour du circuit donnait droit à un billet pour le tirage). Les gagnants sont Madame Irma Thériault, Messieurs Paul Hébert, Jeannot Hachey, Roland Desjardins et Adrien Madore.



Voyages organisés par Mme Jeannette Pelletier



- 22 - 23 avril 2008 Découvrez les richesses de Charlevoix - Manoir Richelieu et Casino de Charlevoix
- 21 - 23 mai 2008 Festival des Tulipes - Ottawa - Visite du Musée de la Civilisation, Casino au Lac Lemay
Croisière sur la rivière Outaouais
- 29 juin 2008 Comédie musicale au Capitole « Les Misérables »
- 10 - 12 juillet 2008 Saguenay - supers spectacles et croisière sur le Saguenay - La Nouvelle Fabuleuse - Une
histoire d'amour en Flo et une Amérindienne. Ecce Mundo - la plus grande revue musicale
jamais produite au Québec.
- 8 - 9 août 2008 Souper spectacle « Pélagie la Charette » d'Antonine Maillet à Bouctouche
- 14 - 20 sept. 2008 Les attraits touristiques de la ville de Chicago et visite des villes de Niagara et Toronto
- 22 - 24 oct 2008 Noël magique à l'Hôtel du Parc Orford



André B. Valcourt, propriétaire

254, rue Canada
Saint-Quentin, N.-B.
E8A 1H5

Tél. : (506) 235-2140
Fax : (506) 235-3585

GROUPE VOYAGES QUÉBEC



Jeannette Pelletier, organisatrice

506-735-6583

Calendrier des activités

- 8 avril 2008 Dîner-causerie au Maple Leaf de Clair à 11h30
Conférence par Catherine Lavergne sur «**La nutrition**».
- 6 mai 2008 Colloque annuel à la salle République du Palais des congrès à 10 heures - Edmundston
Conférence par Sr Paulette Turcotte, dîner et partie musicale par Bernard Cimon.
- 15 mai 2008 Assemblée annuelle de l'UTANO au Musée à 14 heures - Edmundston
- 17 août 2008 Journée d'activités au site de la Société historique de Clair - Musique, carte, bingo
- Août 2008 Épluchette de blé d'inde - Camping Panoramique - Edmundston



Jean-Eudes Thériault
Propriétaire

Marché Donat Thériault
580 Victoria
Edmundston, N.-B. E3V 3N1
Tél: (506) 735-1860
Fax: (506) 735-1865



Multi Meubles Rice

Centre-ville - Edmundston
506-735-3355
1-877-735-3355

Le tout pour votre foyer

POUR VIVRE HEUREUX CHAQUE JOUR...

1. Cesse d'additionner les chiffres non essentiels tels âge, le poids, la grandeur. Laisse les docteurs s'inquiéter de cela. C'est pour cela qu'ils sont payés !
2. Conserve seulement les amis heureux, radieux. Les grognons et critiqueurs sapent le moral. (Garde cela à l'esprit si tu es l'un de ces derniers !!)
3. Continue d'apprendre : développe tes capacités, ta créativité, à travers l'informatique... ton métier... le jardinage, peu importe ! Ne laisse jamais ton esprit inactif. "Un esprit en dormance est l'atelier du démon" et le nom du démon est Alzheimer !
4. Apprécie les choses simples.
5. Ris souvent, longtemps, et bruyamment. Ris jusqu'à en perdre souffle. Et si un ami te fait rire, passe beaucoup de temps avec lui.
6. Il y a les larmes ? Permits-toi d'avoir du chagrin mais poursuis ensuite ton chemin. La seule personne qui est avec nous toute notre vie est nous-même. Vis pendant que tu es vivant.
7. Entoure-toi de tout ce que tu aimes : que ce soit la famille, les animaux, les souvenirs, la musique, les plantes, les loisirs, peu importe. Ta maison est ton refuge.
8. Chéris ta santé : elle est bonne, préserve-la. Elle est instable, améliore-la. Si c'est au-delà de ton pouvoir, cherche de l'aide.
9. Ne vis ni dans le regret ni dans le remord. Laisse-toi tenter uniquement si tu acceptes les conséquences au départ. Autrement, abstiens-toi.
10. Dis à ceux que tu aimes que tu les aimes, chaque fois que tu en as l'opportunité.

Auteur anonyme

COIN DES COLLECTIONNEURS

M. Alphée Cyr	Cartes mortuaires	263-5953
Dr Gérard Giroux	Cartons d'allumettes	735-6261
M. Ludger Morneau	Épinglettes	473-3652
M. Edward King	Épinglettes	263-8640

Laissez-nous savoir si vous êtes collectionneur ou avez un hobby et voudriez partager ou faire des échanges avec d'autres membres de l'UTANO, 506-737-5095.

UNE PETITE RECETTE

Gâteau au fromage et à l'érable

Ingrédients:

Base:

- 1 1/2 tasse de chapelure de biscuits Graham (375 ml)
- 2 c. à soupe de sucre d'érable (30 ml)
- 1/3 tasse de beurre, fondu (85 ml)

Garniture:

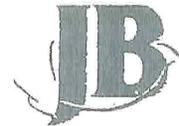
- 375 g de fromage à la crème, à la température ambiante
- 1 tasse de sirop d'érable (250 ml)
- 4 oeufs
- 1/2 tasse de crème 35 % (125 ml)
- Sirop d'érable, pour accompagner

Préparation:

Préchauffer le four à 350 F/180 C (T/6).

Dans un bol, mélanger tous les ingrédients de la base et presser légèrement dans le fond d'un moule à charnière de 20 cm (8 po). Cuire au four 15 minutes. Réserver.

Dans un autre bol, fouetter le fromage et le sirop d'érable. Ajouter les oeufs et la crème, bien mélanger. Verser le mélange dans le moule. Cuire au centre du four 1 heure. Laisser tiédir au four, la porte entre-ouverte et réfrigérer de 4 à 8 heures. Servir froid avec un trait de sirop d'érable.



J.B. Côté et fils Inc.

Maison funéraire établie depuis 1918

Bureau chef
160, rue de l'Église
Edmundston, N.-B.
E3V 1K2

André B. Valcourt, propriétaire

Tél. : (506) 735-8435

Fax : (506) 739-5664

coteandfils@rogers.com



mercerie
RAYMOND
Inc.

Centre d'achats Brunswick
180, boulevard Hébert
Edmundston, N.-B. E3V 2S7

Tel: (506) 735-4274
Fax: (506) 739-5506
email: durette@nbnet.nb.ca

Martine Durette



Que fais-tu le jour ?

Un jour, un homme rentre du travail pour trouver le chaos qui règne à la maison. Ses enfants, encore en pyjama, jouent dans la boue du jardin. Sur le gazon, tout autour de la maison, il y a des cartons de repas congelés et des boîtes de jus par terre.

Quand il entre dans la maison, c'est encore pire : la vaisselle sale est éparpillée dans toute la cuisine, le repas du chien est renversé sur le sol, la vitre est brisée et traîne par terre sur une grande surface et il y a du sable par terre, sur la table de la cuisine et les meubles.

Dans la salle de séjour, il trouve des jouets, des

vêtements et une lampe renversée.

A ce moment, l'homme a très peur qu'un malheur ait touché sa femme. Il se précipite au second étage et là, stupéfait, il trouve sa femme encore en pyjama assise dans le lit en train de lire un livre.

Elle se retourne en souriant et il lui demande : Comment était ta journée? Que s'est-t-il passé ici aujourd'hui?

Souriante... Tu sais, chaque jour en rentrant, tu me demandes ce que j'ai fait durant la journée et quand je réponds que je me suis occupée de la maison et des enfants... Tu me dis : C'est tout? Eh bien, aujourd'hui, je n'ai rien fait!

Concours de l'UTANAUTE

Participants au dernier concours : 62

Réponse du dernier concours : marmelade

Gagnant : Mme Claudette Picard - Edmundston

Placer les mots ci-dessous horizontalement, verticalement et/ou diagonalement dans la grille. Il restera les 7 lettres du mot mystère.

THÈME : VIVRE SA VIE

F	R	E	Q	U	E	N	T	E	R	E	B	E	B	T
R	E	T	L	E	C	N	E	I	C	S	I	C	G	R
U	G	P	M	B	E	T	N	I	R	T	O	R	I	A
T	N	M	O	D	M	E	L	U	R	N	R	S	D	P
U	E	O	I	S	V	E	O	O	S	I	I	U	A	E
F	A	C	S	A	D	C	S	T	D	O	L	S	T	D
N	C	M	N	G	H	V	R	N	L	T	S	U	T	A
A	A	N	I	E	I	U	A	M	E	E	O	I	N	V
I	S	O	M	S	I	R	A	S	O	R	A	G	E	E
S	T	I	I	S	G	R	U	E	H	N	O	B	L	T
S	N	T	I	E	I	O	E	M	G	I	D	L	U	N
A	E	O	A	A	P	L	A	P	S	A	I	E	O	I
N	R	N	G	E	I	R	I	S	X	M	Y	M	C	A
C	A	E	R	E	I	T	E	M	A	E	M	O	E	R
E	P	O	U	X	T	N	A	F	N	E	L	I	V	C

Accident, adulte, âge, amis, angoisse, avenir, bébé, bonheur, chemin, compte, construis, cours, crainte, crois, délice, départ, écoule, émoi, enfant, ensemble, épouse, époux, expérience, famille, femme, fréquente, futur, grandir, lieu, loisir, mari, mariage, métier, mois, monde, naissance, naît, nomme, notion, parents, passé, règne, route, sagesse, science, sortie, visite, voyage.

Prix du concours : 10.00\$ pour chaque gagnant.

Date limite : 30 avril 2008

Réponse : _____

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Code postal _____ Tél _____

Envoyer à : Concours UTANAUTE
165, boulevard Hébert
Edmundston, NB
E3V 2S8

Les Amis du Jardin Botanique du Nouveau-Brunswick

Objectifs

Les objectifs poursuivis par Les Amis du Jardin botanique du Nouveau-Brunswick sont les suivants:

Promouvoir la culture scientifique relativement à la nature et l'environnement.

Appuyer le Jardin dans sa mission culturelle, éducative et scientifique afin d'assurer son développement.

Informier les membres de l'avancement de la science dans les domaines de l'horticulture, de la botanique, des sciences naturelles et des sciences de l'environnement.

Présenter au public les différentes collections du Jardin botanique du Nouveau-Brunswick.

Valoriser la flore indigène afin de promouvoir la conservation de la nature.

Devenir membres

En devenant membre des Amis du Jardin botanique, vous profitez de nombreux privilèges et cela pour une adhésion annuelle à un prix fort intéressant:

Accès gratuit au Jardin botanique du Nouveau-Brunswick;

Réduction sur le prix des cours, excursions et événements proposés à notre calendrier d'activités;

Invitation aux activités spéciales réservées aux membres (ex : vente de plantes);

10% de réduction sur tous vos achats fait à la boutique du Jardin botanique ou au casse-croûte du Jardin.

Coût d'adhésion

Adultes	35\$
Ainé(e)s	25\$
Étudiant(e)s	25\$
Enfants	15\$
Famille	55\$
<i>Membre de l'UTANO</i>	<i>20\$</i>

Où se procurer sa carte

Bureau de L'UTANO

165, boulevard Hébert
Edmundston, N.-B.
E3V 2S8

Carole, 737-5095

Bureau du Jardin botanique

15, rue principale
St-Jacques, N.-B.
E7B 1A3

Jean Aucoin, 737-4442

UTANAUTE

165, boulevard Hébert
Edmundston, N.-B.
E3V 2S8